

HEOSafe®

Code: 12846 / 12856

Code 12846



Code 12856



- Diebstahlschutzschloss für die Fahrerhaustüren. Das Schloss wird in die Armlehne montiert.
- Security lock for the doors of the driver's cabin. The lock is integrated in the armrest of the door.
- Serrure de sécurité pour les portières de la cabine du conducteur. La serrure est montée dans l'accotoir de la portière.
- Zekerheidslot voor de deuren van de bestuurdercabine. Het slot wordt in de armleuning gemonteerd.

- **HEOSafe® Fiat Ducato 290, Serie 8, Bj. 2021 - ...**
- **HEOSafe® Fiat Ducato 290, Serie 8, year 2021 - ...**
- **HEOSafe® Fiat Ducato 290, Serie 8, annee 2021 - ...**
- **HEOSafe® Fiat Ducato 290, Serie 8, bouwjaar 2021 - ...**

1

- Positionnez la serrure sur la plaque de base et fixez-la de nouveau avec les 2 vis. Faites attention que la cheville de guidage avec le grand ressort glisse dans le trou de la plaque de base.
- Ensuite positionnez la serrure (montée sur la plaque) parfaitement dans l'appuie-bras et percez l'avant-trou dans l'appuie-bras en utilisant une mèche de perceuse de 2 mm.

MONTAGE AVEC LA PIÈCE COMPLÉMENTAIRE

A la hauteur du pêne, poussez le joint de caoutchouc de la colonne B entre la protection de bords et revêtement en plastique. Mettez la pièce complémentaire en place et fixez-la sur le revêtement de la colonne B avec les vis. Si en fermant la serrure, le pêne ne peut pas sortir complètement (alors on ne peut pas fermer la serrure), découpez additionnel le contour intérieur de la pièce dans le caoutchouc

Pour l'assemblage bien installé, vous pouvez découper dessus et dessous la pièce le caoutchouc jusqu'au bord du revêtement. Ici vous découpez le contour extérieur de la pièce dans le caoutchouc jusqu'au bord du revêtement

En coupant le contour intérieur, vous obtenez un espace libre dans lequel le pêne peut s'engager plus profondément. La stabilité existante s'agrandit plus.

Un produit de **HEOSolution®**
Garantie : 3 ans / Sous réserve d'erreurs ou de modifications / sans responsabilité pour dégâts de la voiture

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Code : 12856

- Door het indrukken en vervolgens draaien van de ingedrukte knop, wordt het slot geopend of afgesloten
- De draaiknop vergrendeld automatisch zodra de vergrendeling volledig uitgeschoven of ingeschoven is
- Door het draaien van de sleutel blokkeert men de actuele stand van de draaiknop; afgesloten of geopend

Code : 12846

- Door het drukken van de knop kan u de knop draaien en zo het slot ontgrendelen of afsluiten.
- De draaiknop vergrendelt zich zelf zodra de grendel compleet naar buiten of naar binnen gedraaid is.

5

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

Code: 12856

- Durch das Hineindrücken und anschließende Drehen des Knopfes wird das Schließsystem entriegelt oder verriegelt
- Der Drehknopf arretiert automatisch sobald der Riegel vollständig heraus oder hineingefahren ist.
- Durch das Drehen des Schlüssels blockiert man den aktuellen Stand des Drehknopfes: entriegelt oder verriegelt.

Code: 12846

- Durch das Hineindrücken und anschließende Drehen des Knopfes wird das Schließsystem entriegelt oder verriegelt.
- Der Drehknopf arretiert automatisch sobald der Riegel vollständig heraus oder hineingefahren ist.

MONTAGEANLEITUNG 12656 / 12646

Montage des Schlosses bei einer REMIS IV- oder Dometic SP 310-Verdunkelung Siehe Anleitung/ zuerst diese Schritte beachten:

- Die Abdeckung der Armlehne entfernen.
- Die Schraube mit einem Torx® TX 30 herausdrehen.
- Die Grundplatte vom Schloss entfernen. Das Herauspringen der Federn und lose Teile verhindern Sie am besten, wenn Sie den Riegel komplett herausfahren und das Teil mit dem Zylinder und der Grundplatte während dem Herausdrehen zusammendrücken.
- Die Grundplatte in die Armlehne anbringen und mit den mitgelieferten Schrauben (M6x30) und einem Inbusschlüssel 5 mm verschrauben.
- Schloss über die Grundplatte montieren, darauf achten, dass der Stift in die Bohrung der Grundplatte gleitet. Schloss mit der Grundplatte verschrauben.
- Das Schloss jetzt positionieren, dann vorbohren mit einem Bohraufsatz von 2 mm und dann das Schloss mit der zweiten mitgelieferten Schraube befestigen. Die Schraube nicht bis zum Anschlag hineindrehen, sondern nur soweit, bis das Schloss mit der Armlehne bündig ist.

In der Höhe des Riegels drücken Sie die Gummidichtung an der B-Säule zwischen das Kantenschutz-Profil und die Kunststoffabdeckung. Bringen Sie jetzt den Riegelanschlag auf die gleiche

2

MONTAGE HANDLEIDING 12656 / 12646

Montage van het slot in combinatie met een Remis IV of Dometic SP 310 verduistering: zie handleiding / eerst die aanpassingen doen

- Neem de afdekking van de armleuning weg.
- Draai de bout los met een TORX® schroevendraaier
- Verwijder de basisplaat van het slot. Om te vermijden dat lose onderdelen en de drukveer eruit springen, drukte u bij het losschroeven beide delen tesamen.
- Breng de basisplaat in de armleuning aan en schroef ze vast met de meegeleverde bout (M6x30) – inbussleutel 5mm.
- Monteer het slot nu op de basisplaat, waarbij u oppassen moet dat de pin in de opening van de basisplaat schuift. Dan beide delen weer aan elkaar monteren.
- Het hele slot nu juist in positie brengen, voorbereiden met een boorstuk van 2 mm en dan met de tweede schroef in het geleverde pakje vastschroeven.

Ter hoogte van de grendel drukt u de rubberse afafdichting tussen de kunststoflijst en de randlijst. Plaats het extra stuk in de juiste positie en schroef het vast aan de B zuil van de auto. Sluit de grendel. Indien de grendel niet volledig gesloten kan worden, dan moet u aan de binnenkant van het stuk de kunststof van de B zuil nog wegsnijden.

Voor een mooiere aanblik, snijdt u nog boven en onder aan de buitenkant van het stuk de rubberse lijst in tot aan de randlijst.

Door het uitsnijden van de binnenkant van het stuk in de kunststoflijst, krijgt het slot nog een veel betere vergrendeling waardoor de stabiliteit verhoogd wordt.

Een produkt von **HEOSolution®**
Garantie: 3 jaar / Wijzigingen en fouten onder voorbehoud / we overnemen geen verantwoordelijkheid voor beschadigingen aan het voertuig

6

Höhe des Schlosses und verschrauben Sie es an der Kunststoffabdeckung der B-Säule. Wenn der Riegel beim Schließen nicht komplett herausfahren kann (also nicht arretiert), dann müssen Sie zusätzlich die Innenkontur des Riegelanschlags aus der Kunststoffabdeckung heraussägen.

Durch das Ausschneiden der Innenkontur wird der Bereich, wo der Riegel greift, wesentlich tiefer und erhöht so zusätzlich noch die Stabilität des gesamten Riegelschlosssystems.

Für eine schönere Montage des Riegelanschlags kann man die Gummidichtung an der oberen und unteren Kante des Riegelanschlag bis zum Kantenschutz-Profil zuschneiden.

Ein Produkt von **HEOSolution®**
Garantie: 3 Jahre / Änderungen und Irrtümer vorbehalten / Ohne Haftung für irgendwelche Schäden am Fahrzeug

(GB) INSTRUCTIONS FOR USE

Code: 12856

- Push the knob down and turn it to close or open the door.
- The turning knob blocks as soon as the lock is closed or unlocked completely.
- Turning the key fixes the current position of the turning knob: locked or unlocked.

Code: 12846

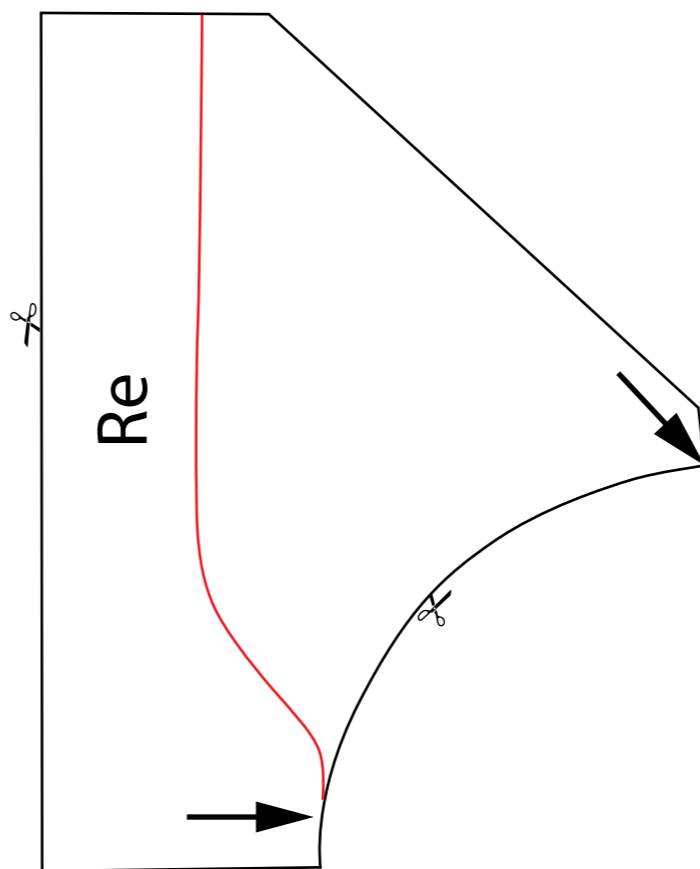
- Push the knob down and turn it to close or open the door.
- The turning knob blocks as soon as the lock is closed or unlocked completely.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS 12656 / 12646

- Lift the arm-rest and remove it.
- Screw off the screw with a TORX® TX30
- Demount the basic plate from the complete assembled lock which we delivered. To avoid that any small parts (screws / compressions springs) to get lost, turn the knob out completely and press both parts (basic plate and the remaining lock part) together when you unfasten the two screws.
- Position the basic plate into the arm-rest and fix it with the supplied screw M6X30 (using an Allen® 5 mm screw driver).
- Now position the remaining locking part on the basic plate and fix it on the plate with the two screws. Pay attention that the pen slides into the opening for the pen in the basic plate.

3

Schablone REMIS 4



Einbau bei rechter Tür / Jig for right door / gabarit de coupe pour la porte à droite / sjabloon voor de deur rechts

- Position the complete lock now into the arm-rest and drill a hole with a boring bit of 2 mm. fix the complete lock with the supplied screw into the arm-rest.

At the height of the barrel, push the rubber seal at the B column between the edge profile and the plastic cover. Put the additional part at the correct position and screw it on to the plastic cover of the B column. If you close the lock and the barrel is not completely interlocked, than cut out the inner part of the additional part out of the plastic cover.

For a visually appealing finish, you can cut the rubber seal at the upper and bottom side of the outer frame of the additional part.

By cutting out the inner counter, the inner part where the barrel inserts becomes deeper so that the complete system obtains an even larger stability.

For any further information, we remain at your entire service: info@heosolution.de

(FR) MODE D'EMPLOI

Code: 12856

- Appuyez le bouton. Maintenant vous pouvez tourner le bouton: on ferme ou ouvre la portière.
- Le bouton tournant se bloque automatiquement dès que le verrou à pêne dormant est complètement dévisser ou visser.
- En tournant la clé, on bloque la position du verrou : fermé ou ouvert.

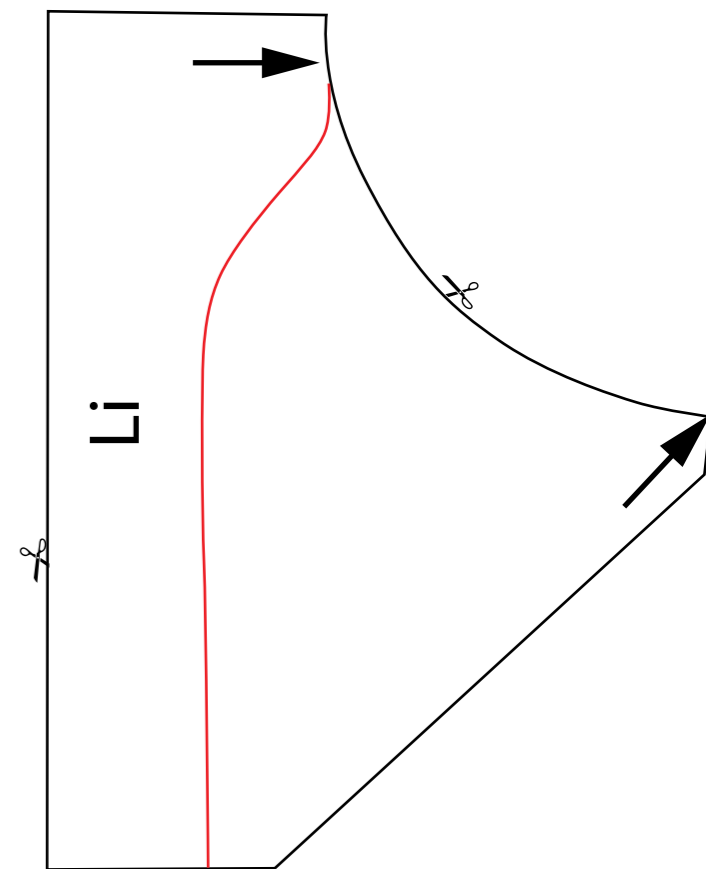
Code: 12846

- Appuyez le bouton. Maintenant vous pouvez tourner le bouton : on ferme ou ouvre la portière.
- Le bouton tournant se bloque automatiquement dès que le verrou à pêne dormant est complètement dévisser ou visser.

NOTICE DE MONTAGE 12656 / 12646

- Enlevez l'appuie-bras.
- Dévissez la vis avec un TORX®
- Enlevez la plaque de base de la serrure montée. Pour éviter que les pièces volantes se perdent, sortez le verrou complètement et compressez la plaque de base sur l'autre part avec la serrure en dévissant les 2 vis.
- Positionnez la plaque de base de la serrure HEOSafe®

4



Einbau bei linker Tür / Jig for left door / gabarit de coupe pour la porte à gauche / sjabloon voor de deur links

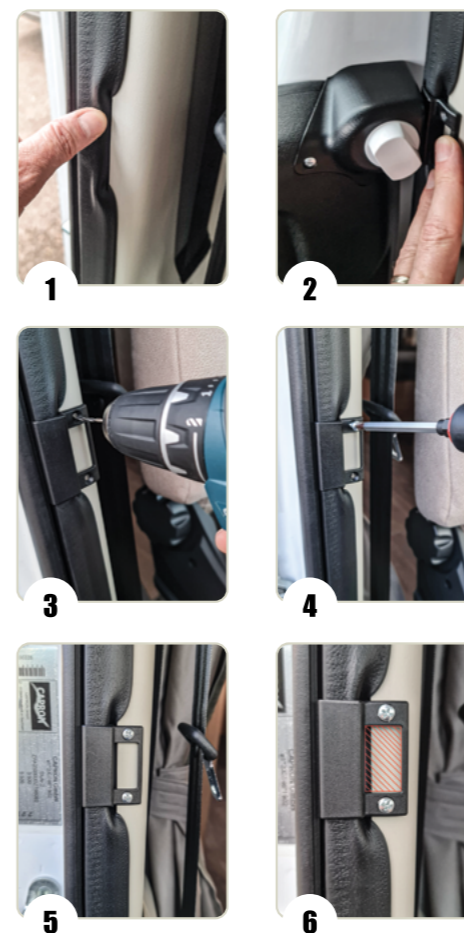
Code 12846



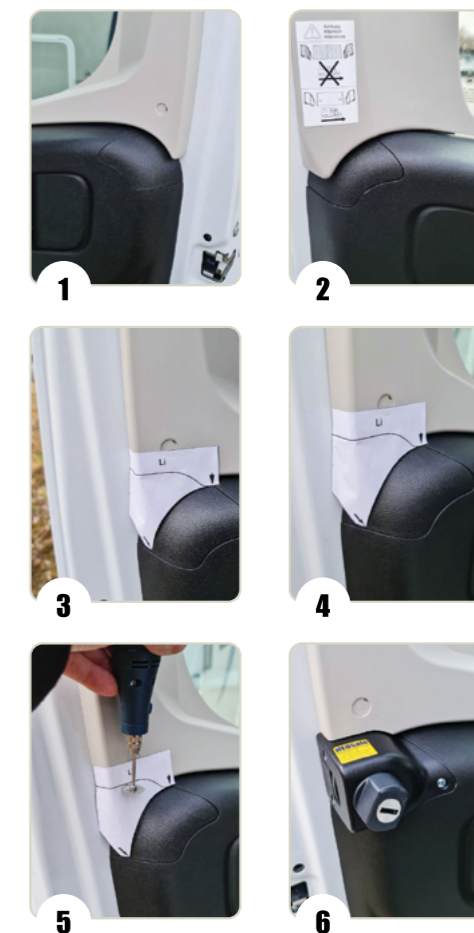
Code 12856



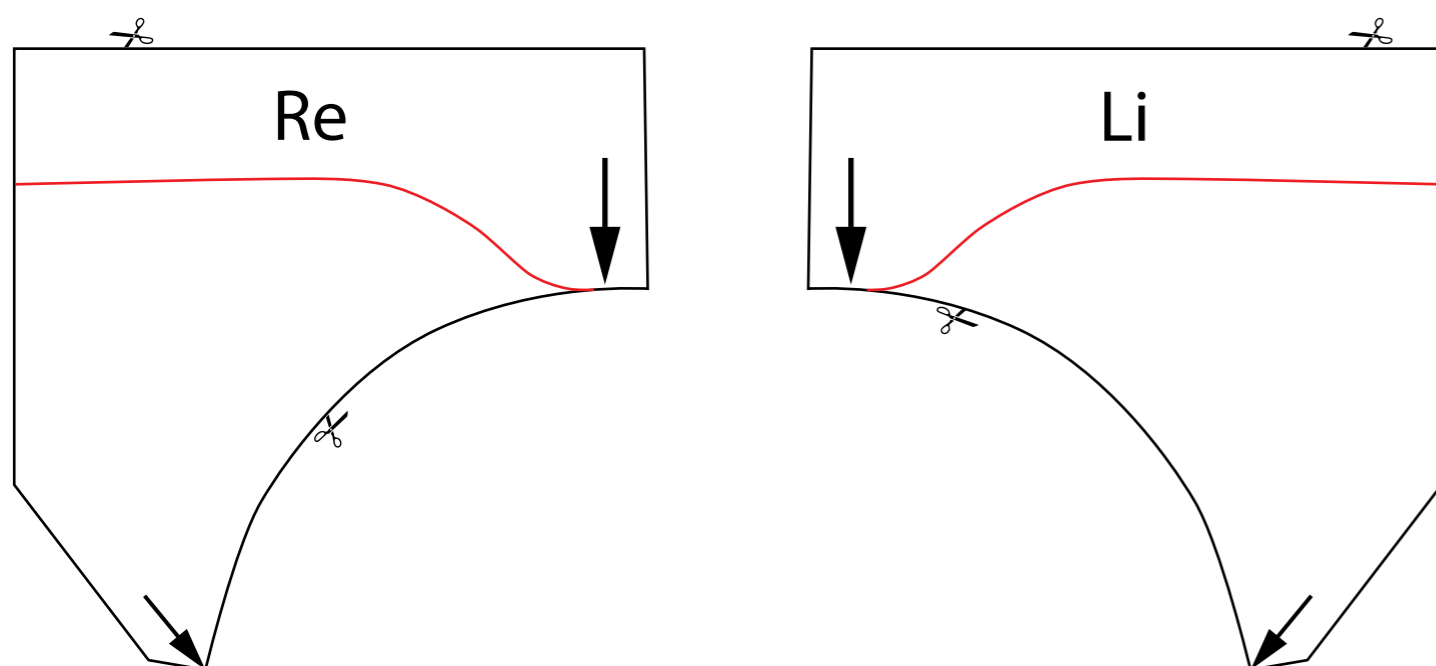
Montage Rigelanschlag



Montage mit Verdunkelung



Schablone DOMETIC SP 310



Einbau bei rechter Tür / Jig for right door / gabarit de coupe pour la porte à droite / sjabloon voor de deur rechts

Einbau bei linker Tür / Jig for left door / gabarit de coupe pour la porte à gauche / sjabloon voor de deur links

MONTAGEANLEITUNG BEI REMIS IV- UND DOMETIC SP 310-VERDUNKELUNG:

- Die Schablone ausschneiden (die linke oder rechte Version).
- Die Schablone an den Rahmen der Verdunkelung anbringen. Die zwei Pfeile der Schablone sollten genau mit den Spalten in der Armlehne übereinstimmen.
- Die Schablone mit Doppelklebeband fixieren. Dabei darauf achten, dass zwischen der Oberkante der Schablone und dem Rahmen der Tür ein 90°-Winkel entsteht.
- Mit einem Sägeblatt (Ø 20 mm) die gezeichnete Linie aussägen. Durch dieses Verfahren vermeidet man, dass man die Verdunkelung abbauen muss. Anschließend die Schnittkante bearbeiten.
- Die Abdeckung der Armlehne erst nach den Sägearbeiten entfernen und die Montage wie beschrieben fortsetzen.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen natürlich gerne zur Verfügung:
www.heosolution.de / info@heosolution.de

ASSEMBLY WITH REMIS IV AND DOMETIC SP 310 SUN SCREEN

- Cut out the printed jig (right or left as required).
- Position the jig at the frame of the REMIS IV. The two arrows on the jig should correspond with the two gaps in the armrest.
- Fix the jig by putting double-faced adhesive tape. Take care that you get a 90° angle between the upper edge of the jig and the frame.
- Cut out the indicated line on the jig, using a Dremel® (Ø 20mm)
- Remove the armrest after cutting and continue the assembly as described.

For any further information, we remain at your entire service:
www.heosolution.de / info@heosolution.de

MONTAGE AVEC REMIS IV PARE-SOLEIL ET DOMETIC SP 310:

- Coupez le gabarit de coupe (la version à droite ou à gauche).
- Mettez en place le gabarit sur l'encadrement. Il faut que les deux flèches correspondent avec les fissures de l'appuie-bras.
- Fixez le gabarit avec un autocollant. Il faut qu'entre le bord supérieur du gabarit et l'encadrement il y a un angle de 90 degrés.
- Coupez avec une Dremel® (Ø 20 mm)
- Enlevez maintenant la pièce de l'appuie-bras (enlevez-la avec un tournevis plat) et continuez avec le montage comme indiqué

Pour tous renseignements supplémentaires nous restons à votre entière disposition :
info@heosolution.de

AANWIJZING BIJ MONTAGE I.C.M. EEN REMIS IV OF DOMETIC SP 310 VERDUISTERING

- Knip de tekening uit (links of rechts).
- Laats de sjabloon aan de omranding. De pijlen op de tekening moeten overeen komen met de spleten in de armleuning.
- Kleef de vorm met de bijgevoegde plakband aan de omranding. Hierbij moet u oppassen dat er tussen de bovenste rand van de sjabloon en de deurstijl een hoek van 90° vormt.
- Snijdt de sjabloon nu op de lijn uit met een kleine multitool/Dremel® (met maximum snijblad van Ø 20 mm).
- verwijder de bramen van het kunststof
- neem de afdekking op de hoek van de armleuning weg en vervolg de montage van het slot zoals beschreven in de handleiding

Voor alle verdere inlichtingen staan we natuurlijk ter beschikking - info@heosolution.de

Code 1958

NEW DESIGN



- HEOSafe® Zusatzschloss
- HEOSafe® Additional lock
- HEOSafe® Serrure supplémentaire
- HEOSafe® Extra slot
- HEOSafe® Serratura addizionale

1

(GB) ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

- Close the door. Position the inner part of the lock at the wanted height at the edge of the door. Please take care that the distance between the door frame and the rubber seal should be at least 3 mm. Open and close the door to see if everything matches. If not adapt the height of the housing till it does. Now mark the complete outline of inner lock housing (PICTURE 1).
- Disassemble the inner lock (remove the two screws M5 x 7 mm) and hold the inner plate exactly and symmetrical between the two marks you made above and beneath (PICTURE 2). The side of the lock with the barrel matches correctly the outline on the right side.
- Mark the 5 drill holes (4 for the fixing of the plate, the middle one for the driving pin (PICTURE 3 and 4).
- Drill the holes with a 6 mm bit precisely and check once more (the best way to do this is by taking the seal from the outer lock and hold it at the outside of the door (PICTURE 5)).
- From the outside you drill now with a drill bit of 12 mm into the pre-drilled holes for the screws but not deeper than 22 mm. This measure increases even more the stability of the complete locking system (PICTURE 6).
The hole for the driving pin is additionally completely drilled with a 20 mm bit (PICTURE 7).
- Adjust the inner part with the spacer plates so that a distance between door frame and bolt (in closed door position) is approx. 2 mm (PICTURE 8).
- Put the outer lock part in place (PICTURE 9).
- Screw the inner plate with the spacer plates lightly tight so that they keep in place (PICTURE 10).
- The driving pin which comes out into the inner plate, should be exactly marked so that it fits exactly the plate on which the small driver pins are mounted. Please take care that the driving pin doesn't show outside the plate! (PICTURE 11).
- Unscrew the lock and cut off the driving pin as required (PICTURE 11).
- If everything fits, tighten the screws. Do not use an electrical screw driver! (PICTURE 12 and 13)

REMARKS:

- Never use an electrical screw driver for screwing!
- Basically the lock direction is clockwise.
- By a simple turn of the bolt (after disassembling the inner lock) by 180°, the lock closes anti-clockwise (PICTURE 14a and b).
- Please be aware that any damages which occur on the car are beyond our control.

For any further information, we remain at your entire service: www.heosolution.de

5



2

(FR) NOTICE DE MONTAGE:

- Fermez la portière. Positionnez la boîte intérieure à la hauteur voulue sur le bord de la portière. Faites attention : la distance entre l'encadrement de la portière et le joint de caoutchouc doit être env. 3 mm. Contrôlez l'ouverture et la fermeture et positionnez éventuellement la boîte intérieure de nouveau. Marquez avec un crayon le contour complet de la boîte (IMAGE 1).
- Démontez la boîte intérieure (2 vis M5 x 70 mm)(IMAGE 2) et tenez la plaque d'assemblage entre le marquage. Mettez la plaque exactement entre la ligne suprême et la ligne basse. L'arête de la boîte (à la droite) s'aligne avec le contour à la droite.
- Marquez les cinq trous percés au foret (4 pour les vis, 1 pour la goupille d'entraînement) (IMAGE 3 et 4).
- En utilisant une mèche de la perceuse de 6 mm, percez précisément les avant-trous et les percages traversant. Vérifiez de nouveau en employant le joint de la boîte sur l'extérieur de la portière (IMAGE 5).
- En utilisant une mèche de la perceuse de 12 mm, percez de nouveau dans les trous pour les vis à l'extérieur de la portière. Ne faites pas un perçage traversant, seulement percez maximum 20 mm. Vous obtenez une stabilité renforcée pour la serrure complète (IMAGE 6).
- Pour la goupille d'entraînement vous employez une mèche de 20 mm et faites le perçage traversant (IMAGE 7).
- Construisez avec les plaques de distance et la boîte intérieure un tel système qu'entre l'encadrement et le pêne dans la position ouvert reste une distance de 2 mm (quand la portière est fermée) (IMAGE 8).
- Mettez la boîte extérieure dans la portière (IMAGE 9) et vissez la plaque d'assemblage et la / les plaque(s) de distance pour que la serrure ait fixé.
- Marquez la partie superflue de la goupille d'entraînement. Faites attention ! La goupille d'entraînement à la côté de la plaque d'assemblage doit former une surface plane avec la plaque sur laquelle il y a les petites goupilles de guidage (IMAGE 11). Coupez la partie superflue avec une scie à métaux.
- Serrez bien les vis. N'utilisez pas une visseuse électrique ! (IMAGE 12 et 13)

CONSEIL DE MONTAGE IMPORTANT:

- N'utilisez jamais une visseuse électrique !
- La serrure est livrée avec une direction de l'ouverture à droite.
- Pour changer la direction de l'ouverture, enlevez - quand vous avez démonté la boîte intérieure - le pêne, tournez le par 180° et mettez le pêne de nouveau dans la boîte. La direction de l'ouverture est maintenant à gauche.
- Pour tout dommage au véhicule, nous déclinons toute responsabilité.

Pour tous renseignements supplémentaires nous restons à votre entière disposition : www.heosolution.de

6



3

(NL) MONTAGEAANWIJZING:

- Sluit de deur en plaats het binnenhuis in de gewenste hoogte aan de rand van de deur. De afstand tussen kozijn en afdichting moet ongeveer 3 mm zijn. Controleer het openen en sluiten van de deur en pas eventueel de positie van het slot aan. Markeer de complete omtrek van het binnenhuis (FOTO 1).
- Neem het binnenhuis uit elkaar (2 Schroeven M5 x 70 mm)(FOTO 2) en hou de bevestigingsplaat juist in het midden tussen de twee markeringen boven en onder. Het deel met de grendel past juist aan de markering die u heeft gemaakt.
- Markeer de 5 openingen met een potlood. (de 4 buitenste openingen zijn voor de schroeven, de opening in het midden is voor het sluitmechanisme)(FOTO 3 en 4).
- De openingen met een 6 mm boor zeer nauwkeurig voor- en doorboren. Noch even controleren dat ook alle openingen passen. Hiervoor neemt men doodgewoon de afdichting van het buitenhuis (FOTO 5).
- Van de buitenkant boort men met een boor van 12 mm in de openingen die voor de schroeven bedoeld zijn maar niet doorboren! Maximaal 20 mm diep boren (FOTO 6).
- De opening van het sluitmechanisme wordt met een boor van 20 mm compleet doorgeboord (FOTO 7).
- Met de afstandplaatjes aan de binnenkant het slot zo opbouwen dat de afstand tussen de grendel en de binnenkant van het kozijn 2 mm is (FOTO 8).
- Plaats het buitenhuis op de deur (FOTO 9).
- De bevestigingsplaat met de nodige afstandplaatjes provisorisch vastschroeven (FOTO 10).
- Het sluitmechanisme dat in de bevestigingsplaat is, aan de uitgang van de plaat waarop de kleine stopjes van het sluitsysteem bevestigd zijn, markeren. Het slot weer afschroeven en het sluitmechanisme met een metaalzaag zo aanpassen. Hier moet u echt oppassen dat het sluitmechanisme niet uit de plaat staat. (FOTO 11).
- Nu kan het slot vastgeschroefd worden. Geen automatische boormachine gebruiken! (FOTO 12 en 13).

BELANGRIJKE AANWIJZING VOOR HET INBOUWEN:

- Geen automatische boormachine gebruiken!
- Het geleverde slot is rechtsdraaiend.
- Indien u een linksdraaiend slot wilt, moet u bij het uit elkaar nemen van het binnenhuis, het grendelsysteem om 180° draaien. Dan heeft u een linksdraaiend slot (FOTO 14 a en b).
- We overnemen geen verantwoording voor schade aan het voertuig.

Voor alle verdere inlichtingen staan we natuurlijk ter beschikking - www.heosolution.de

7

(DE) MONTAGEANLEITUNG:

- Schließen Sie die Tür, positionieren Sie das Innengehäuse in die gewünschte Höhe am Rand der Tür. Beachten Sie dabei, dass die Distanz zwischen Türrahmen und Dichtung ca. 3 mm beträgt. Testen Sie das Öffnen und Schließen und passen Sie ggf. die Position des Innengehäuses an. Markieren Sie mit Bleistift den Umriss des Gehäuses (Bild 1).
- Zerlegen Sie das Innengehäuse (2 Schrauben M5 x 70 mm) (Bild 2) und halten Sie die Befestigungsplatte genau in der Mitte der zwei Kennzeichnungen oben und unten. Die Seite mit dem Riegel liegt genau an der Markierung an.
- Markieren Sie die 5 Bohrlöcher: 4 für die beiliegenden Schrauben und 1 mittig für die Mitnehmerstange (Bild 3 und 4).
- Die Löcher mit einem Bohraufsatz von 6 mm präzise vor- und durchbohren und nochmals prüfen (Bild 5). Am besten nehmen Sie hierfür die Dichtung des Außengehäuses und halten sie zur Kontrolle an die Außenseite der Tür.
- Von der Außenseite der Tür mit einem Bohraufsatz von 12 mm in die vorhandenen Durchbohrungen für die Schrauben bohren, aber nicht ganz durchbohren (Bild 6 und 7). Maximal 20 mm mit dem 12 mm-Bohraufsatz bohren. Dadurch wird eine noch höhere Stabilität des gesamten Schlosses erreicht.
- Das Loch für die Mitnehmerstange mit einem Bohraufsatz von 20 mm durchbohren.
- Mit den Distanzplatten das Innengehäuse so aufbauen, dass der Abstand zwischen Türrahmen und Riegel bei geschlossener Tür ca. 2 mm beträgt (Bild 8).
- Das Außengehäuse mit der Mitnehmerstange in die Tür einsetzen (Bild 9). Die Befestigungsplatte mit der / den dahinterliegenden Distanzplatte/n schon festschrauben, sodass sie halten. (Bild 10).
- Das überflüssige Teil der Mitnehmerstange markieren (Bild 11). Die Stange sollte an der Seite der Befestigungsplatte, wo die kleinen Mitnehmerstangen montiert sind, bündig sein. Die Mitnehmerstange darf nicht herausstehen!
- Die Platte wieder losschrauben und die Mitnehmerstange entsprechend kürzen.
- Beide Gehäuse wieder zusammenführen und die Schrauben jetzt festdrehen (keinen Akkuschrauber verwenden!) (Bild 12 und 13)

BEMERKUNGEN:

- Beim Festdrehen der Schrauben KEINEN Akkuschrauber verwenden!
- Die Schließrichtung des gelieferten Schlosses ist grundsätzlich rechtsdrehend. Um die Schließrichtung zu ändern, nimmt man (beim zerlegten Innengehäuse) den Riegelsatz heraus. Den Riegelsatz einfach um 180° drehen und wieder hineinlegen (BILD 14a und b). Das Schlosssystem ist jetzt linksschließend.
- Wir haften niemals für Schäden am Fahrzeug.

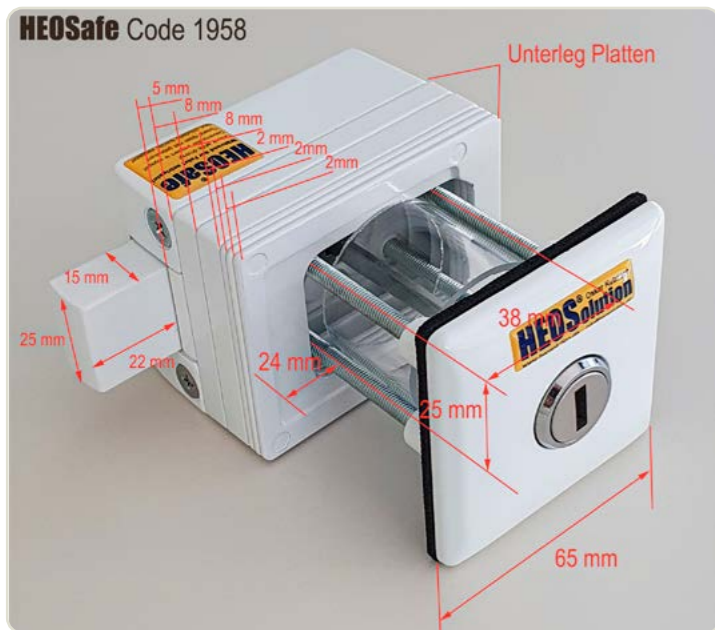
Für weitere Informationen stehen wir Ihnen natürlich gerne zur Verfügung: www.heosolution.de

4

(IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

- Alla porta chiusa posizionare la scatola della serratura al livello voluto.
- Si tiene conto della distanza della rama della porta (almeno 3 mm) e guarnizioni. Si chiude e si apre la porta con la scatola della serratura posizionata. Se è necessario si aumenta la distanza della rama della porta oppure si posiziona di nuovo la scatola della serratura.
- Si marca con la matita (ill. 1)
- Rimuovere la placa di dietro rimuovendo entrambi i viti M5 x 70 mm (ill. 2)
- Sovrapporre la placa di dietro, 2 mm una piastra distanziatore e si marcano con precisione i buchi (ill. 3 e ill. 4)
- Trapanare i fori con Ø 6 mm (ill. 5), verificare, puoi si forano Ø 12 mm (ill. 6) e Ø 20 mm da fuori (ill. 7). Come sagoma potete utilizzare la guarnizione in gomma. Evitare che la punta del trapano fuoriesca dall'altra parte. E sufficiente la profondità di 20 mm nella porta.
- Se necessario, si prendono le piastre di distanza tra la porta e la serratura, così che la distanza tra il chiavistello e la rama della porta (la porta chiusa) di essere di 2 mm (ill. 8).
- Mettere nella porta la scatola esteriore (ill. 9)
- Avvitare la placa di dietro con la scatola esteriore (ill. 10), marcare e tagliare la linguetta. (ill. 11)
- Mettere la scatola della serratura sulla placa di dietro (ill. 12) e assicurare con i viti M5 x 70 mm. (ill. 13)
- Avvitare a mano, non usare attrezzi elettrici.
- La direzione di chiusura per le serrature è stata montata per la porta destra. Per cambiare la direzione della chiusura la serratura deve essere cambiata in modo seguente:
- Levare il meccanismo del perno, (ill. 14a), girarlo 180° e reinserirlo (ill. 14b). Per le domande, ci siamo con piacere a disposizione. Non rispondiamo per le danegiate del veicolo.

8



9

(DE) ADAPTER

- Dieser Adapter erleichtert die Montage von Zusatzschlössern an Türen von Caravans oder Reisemobilen mit Innenverkleidung.
- Der Adapter ist in der Höhe verstellbar: von 60 Millimetern im Lieferzustand, bis max. 105 Millimetern.
- Wenn Sie im Fahrzeug eine geringere Höhe als 60 Millimeter benötigen, können Sie beide Teile auf die gewünschte Länge kürzen / absägen.
- Gehen Sie hierzu wie folgt vor: Erst unteres Teil von oben her kürzen, dann oberes Teil von unten her. Beide sollten gleich sein. Abschließend Kanten entgraten und abrunden.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen natürlich gerne zur Verfügung: www.heosolution.de

(GB) ADAPTER

- This adapter facilitates the installation of additional locks on doors of caravans or motor-homes with facilities in interior.
- The adapter is adjustable in height: from 60 millimeters in delivery condition, up to max. 105 millimeters.
- If you need less than 60 millimeters in the vehicle, you can shorten / cut both sides to the desired length.
- To do this, proceed as follows: First shorten the lower part from the top, then the upper part from the bottom. Both should be equal. Finish deburring the edges and round off.

For other questions and information, we are certainly pleased to be there: www.heosolution.de

(FR) ADAPTATEUR

- Cet adaptateur facilite le montage de serrures supplémentaires sur les portes des caravanes ou les campeurs avec facilités dans l'intérieur.
- L'adaptateur est réglable en hauteur: à partir de 60 millimètres du condition de livraison à max. 105 millimètres.
- Si vous avez besoin de moins de 60 millimètres dans le véhicule, vous pouvez raccourcir / couper les deux côtés à la longueur désirée.
- Pour cela, procédez comme suit: Premièrement raccourcissez la partie inférieure du haut, puis la partie supérieure du bas. Les deux devraient être égaux. Terminez d' ébavurer les bords et arrondissez.

Pour tous renseignements supplémentaires nous restons à votre entière disposition : www.heosolution.de

13



10

(NL) ADAPTER

- Deze adapter maakt het eenvoudig om extra sloten aan caravandeuren of binnendeuren te monteren.
- De adapter is in breedte verstelbaar: van 60 millimeter, standard bij de levering tot max. 105 millimeter.
- Als u voor uw vervoermiddel minder dan 60 millimeter nodig hebt, kunt u beide zijden tot de gewenste lengte inkorten / knippen.
- Doe hiervoor dan het volgende: verklein eerst de onderste deel van de bovenkant en vervolgens de onderste bovenkant. Beide zouden gelijk moeten zijn. Ontbraam nu de randen en maak deze rond.

Voor alle verdere inlichtingen staan we natuurlijk ter beschikking - www.heosolution.de

(IT) ADATTATORE

- Questo adattatore facilita il montaggio delle serrature a lucchetto supplementari per le porte delle roulotte o dei camper a dotazioni interni.
- L'adattatore è regolabile in altezza: da 60 mm allo stato di consegna fino ad un massimo di 105 mm.
- Se nel mezzo di trasporto sono richiesti più di 60 mm di altezza, potrete ridurre/tagliare entrambe le parti alla lunghezza desiderata.
- Per ciò, procedere come segue: per prima si deve ridurre la parte inferiore in alto, poi la parte superiore in basso. Entrambe dovrebbero essere uguali. Finalizzare con la sbavatura degli spigoli e smussare.

Per altre domande ed informazioni restiamo volentieri a vostra disposizione: www.heosolution.de

14

Montage-Zubehör für Art. 1958 HEOSafe®

Code 120116

Distanzplatten Art. 1958 (5 Stück - 2 X 8 mm; 3 X 2 mm)
Spacerplate Art. 1958 5 pieces - 2 X 8 mm; 3 X 2 mm)



Code 120117

Rahmen - Sperrteil inkl. Schrauben
Frame - locking part Incl. Screws



Code 120120

Drehknopf-Zusatzschloss 34 mm hoch
Turning knob additional locks 34 mm high



11

Code 120118

HEOSafe® Adapter



- für die Montage von Zusatzschlössern
- for mounting the additional locks
- pour le montage de serrures supplémentaire
- voor montage van extra slot
- per montaggio delle serrature supplementari



12

Beispiele Montage HEOSafe® Adapter



15

HEOSystem

Ein Schlüssel für alle HEOSafe® Schlösser Ihres Fahrzeugs
One key for all HEOSafe® locks in your vehicle



Cabin Lock

